

MXP 04

MXP 06

MXP 08

Mixer Microfonico multicanale
Multichannels Microphone Mixer



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM.

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Precauzioni ed avvertenze

- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Questo prodotto non è adatto ad usi esterni (in presenza di umidità)
- Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponete mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare con temperature ambiente superiori ai 35°C°.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata.
- Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Controllate che il cavo di alimentazione non sia rovinato.

Thanks for choose the GLEMM brand.

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers . High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Safety Notes

- *Keep this User Manual for future reference. If you sell the product to another user, be sure to give this manual to the next owner.*
- *Make sure the voltage of the power source used for the product is correct.*
- *This product is not suitable for outdoor use.*
- *To avoid the risk of fire or short-circuits never expose the fixture to rain or moisture.*
- *Do not operate the product in an ambient temperature higher than 35°.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product, but contact the authorized technical assistance center.*
- *Repairs carried out by untrained people can lead to damage both to the fixture and to persons.*
- *Make sure the power cord is not damaged.*
- *Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.*

Certificato di Garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative. Vi suggeriamo di conservare lo scontrino o la fattura al fine di utilizzarla in caso di necessità come attestato di acquisto.

- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Warranty Certificate

The product is covered by warranty, according to the current regulations. We suggest to keep the receipt or the invoice in order to use it, in case of necessity, as purchase proof.

- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance, in the manual or in the documentation accompanying the product



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle norme della Comunità Europea: EMC (Compatibilità Elettromagnetica) e LVD (Direttive sulla Bassa Tensione). La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the European Community standards EMC (Electromagnetic Compatibility) and LVD (Low Voltage Directive). Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



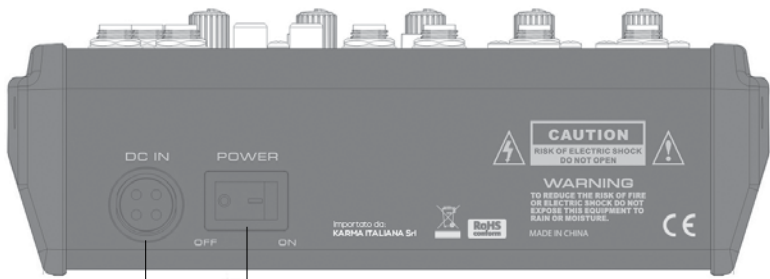
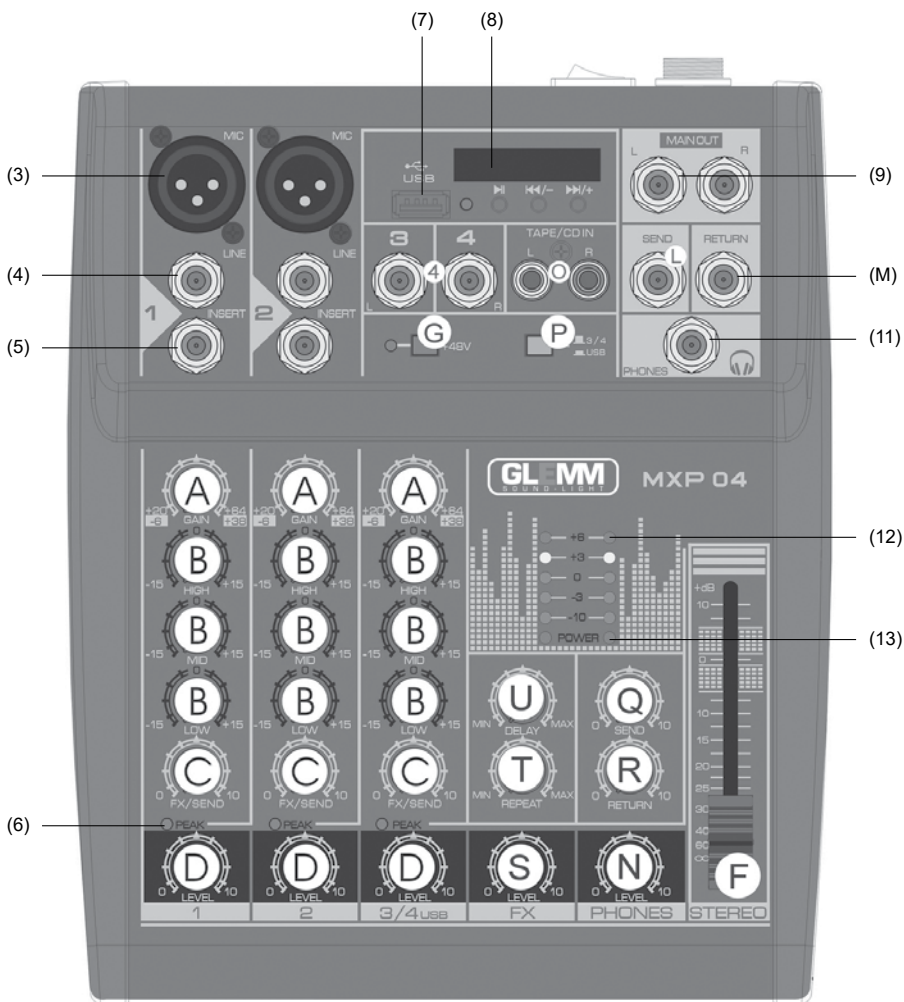
Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/ UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Pursuant to Italian Legislative Decree 49 dated 14 March 2014 on "Implementation of Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the device or its packaging indicates that, at the end of its service life, the product must be collected separately from other wastes. The user must therefore consign it complete with all its main components to a suitable separate collection centre for electrical and electronic wastes, or confer it to a shop of electrical and electronic equipment when purchasing an equivalent product. Suitable separate collection allows the discarded equipment to be sent for recycling, treatment and disposal in an environmentally friendly way, and helps to avoid possible negative effects on health and environment, promoting the recycling of the materials of which the device is composed. Illegal disposal of the product by the user may result in the application of the sanctions envisaged by applicable law.by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 152/2006 (Art.255 Part 4)

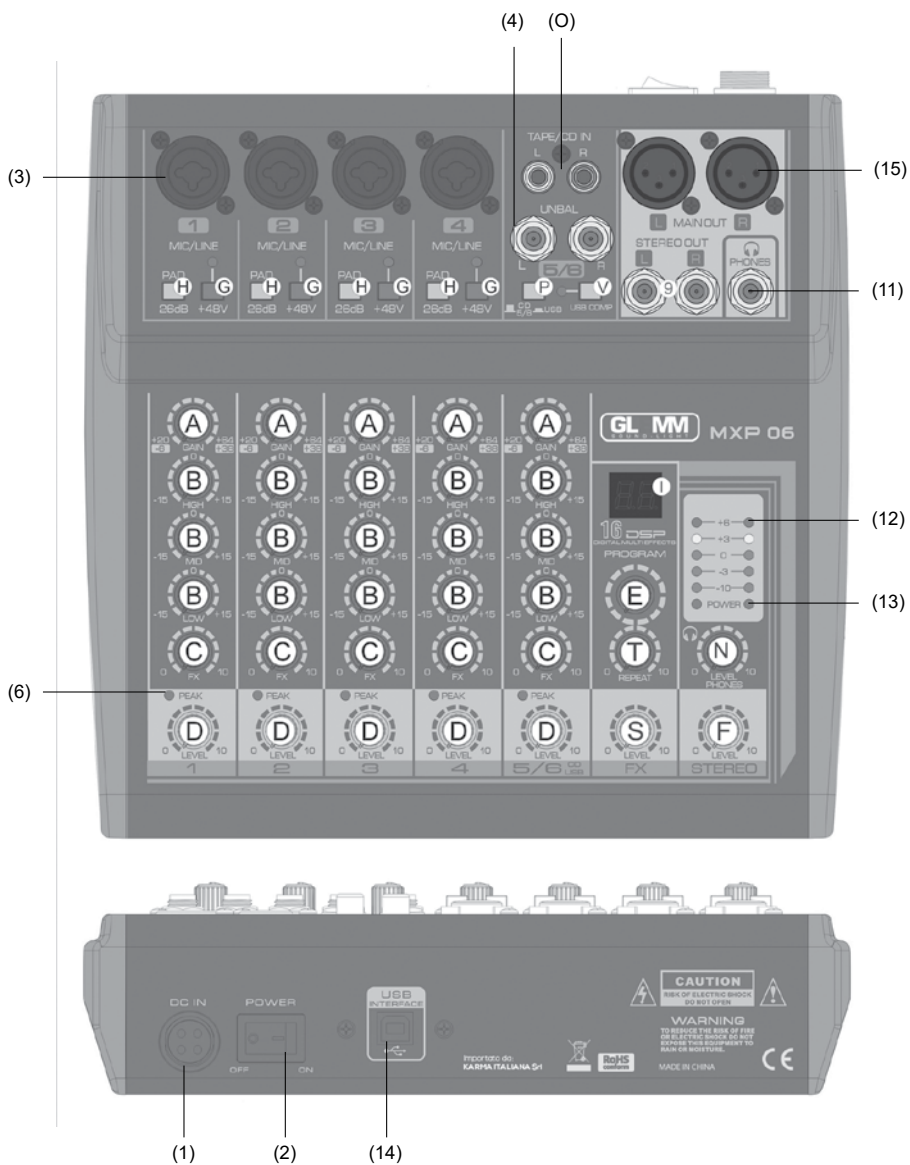


Questo simbolo indica la conformità del prodotto alle normative internazionali RoHS (Restriction of certain Hazardous Substances) che limita l'impiego di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche immesse sul mercato europeo dal 1° luglio 2006. Fa parte di una serie di Direttive UE sull'ambiente ed è connessa strettamente alla Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

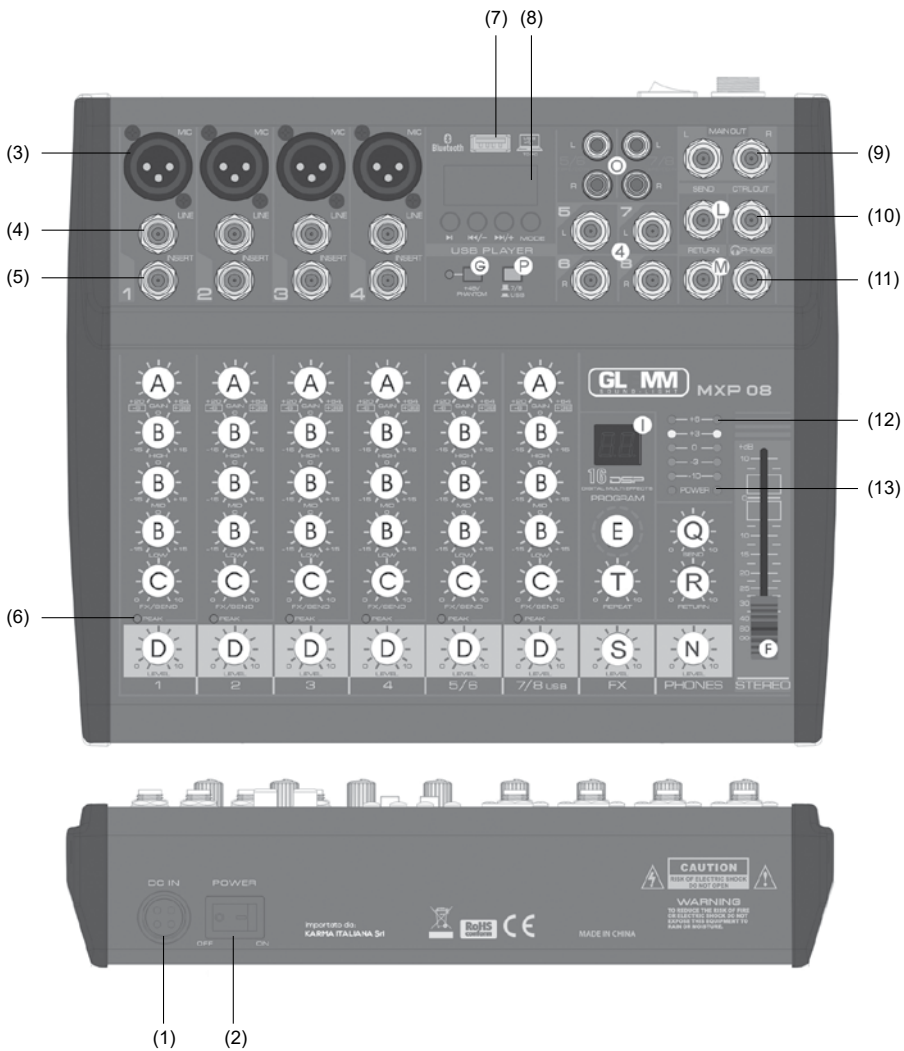
This symbol indicates that the product complies with international standards RoHS (Restriction of certain Hazardous Substances) which restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment put on the European market from 1 July 2006. It is part of a series of EU Directives and environment and ' closely connected to the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



MXP 04



MXP 06



MXP 08



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

- Collegare i vostri microfoni muniti di connettore XLR (segnali bilanciati) alle prese (3). Se possedete il modello MXP 06, potrete collegare anche microfoni muniti di connettore Jack 6,3 mm (segnali sbilanciati). Nel caso in cui il microfono connesso alle prese bilanciate (3) necessiti di alimentazione Phantom, cliccate il tasto (G). Il relativo led si illuminerà. Errata alimentazione potrebbe danneggiare il microfono collegato.
- Se avete dei segnali di linea mono da collegare al mixer, sfruttate le prese (4) mentre in caso di segnali line stereo utilizzate i connettori delle prese mono assegnando alla prima il canale sinistro (L) e alla seconda il canale destro (R). Apparecchi stereo con prese RCA potranno sfruttare i connettori (O). Il tasto (P) consente di selezionare la sorgente audio assegnata al canale. In genere permette di passare dal lettore MP3/USB ad



Before you arrange any connection, be sure that the power cord is not plugged into the mains socket. All operations must be carried out with the fixture off.

- *Connect your microphones endowed with XLR connector (balanced signals) to the sockets (3). If your model is MXP 06 you can connect also microphones with 6,3 mm Jack (unbalanced signal). If the microphone connected to the balanced sockets (3) needs Phantom power, click on G button. The led will light on. Wrong powering could damage the microphone.*
- *If you have mono line signals to connect to the mixer, use the sockets (4), while for stereo line signals use the connectors of mono sockets, matching to the first one the left channel (L) and to the second one the right channel (R). Stereo devices with RCA sockets can exploit the connectors (O). The button (P) allows selection of the audio source assigned to the channel. It usually allows to go from the MP3/USB player to an*

un segnale di linea in ingresso.

input line signal.

- Le prese in uscita, destinate all'amplificatore, possono essere di tipo bilanciato(15) o tramite i semplici connettori jack 6,3mm(9).
 - Alla presa PHONES(11) potrete collegare una cuffia munita di Jack 6,3mm stereo. Il suo volume potrà essere regolato tramite il comando rotante(N).
 - Collegate l'alimentatore in dotazione alla presa posteriore(1) e quindi alla presa di corrente elettrica domestica 230V.
 - Terminati i collegamenti potete accendere il mixer tramite il tasto(2). Il led(13) si illuminerà a conferma dell'avvenuta accensione.
 - Accendete le vostre sorgenti sonore, siano esse microfoni, lettori CD o altro.
 - Posizionate il comando master(F) in posizione centrale quindi regolate i volumi(D) di ogni canale a piacimento. Abbiate cura che il livello, rappresentato dai leds(12) non raggiunga costantemente il valore massimo o otterrete distorsioni e possibili
- *The output sockets, used for the amplifier, can be balanced (15) or through ordinary Jack 6,3 mm (9) connectors.*
 - *You can connect to the PHONES (11) socket a headphone endowed with 6,3mm stereo Jack. Its volume can be adjusted through the rotating knob (N).*
 - *Connect the included adaptor to the back socket (1) and then to the 230V power socket.*
 - *Once the connections are completed you can switch on the mixer through the button (2). The led (13) will light on confirming the fixture is on.*
 - *Switch on your audio sources (microphones, CD players or other fixtures).*
 - *Place the master (F) control in middle position, than adjust volumes (D) of each channel as you wish. Be careful that the level, indicated by the leds (12) doesn't reach constantly the maximum value or you will obtain distorsions and risk to damage the devices. In*

danneggiamenti degli apparecchi. In questo caso agite sui comandi di guadagno TRIM(A) e volume(D) per rientrare nei valori corretti. Se disponibile, potete premere il pulsante PAD(H) per l'attenuazione immediata del segnale di 26dB. Il led PEAK(6) indica un livello troppo alto del relativo canale. Il modello MXP 06 possiede un tasto(V) dedicato all'attenuazione del segnale proveniente dalla presa USB(14).

- I tre cursori(B) regolano rispettivamente l'incidenza delle tonalità alte, medie e basse sul segnale audio del canale.
- E' possibile inviare il segnale dell'intera miscelazione ad un monitor audio esterno collegandolo alla presa CTRL OUT(10).
- La presa SEND(L) invia il segnale ad un secondo mixer o amplificatore ed è regolabile dal proprio comando(Q), la presa RETURN(M) accetta segnali di linea esterni di tipo stereofonico ed è anch'essa regolabile tramite il proprio comando(R). Se utilizzate in combinazione, le prese SEND(L) e RETURN(M)

this case act on gain TRIM (A) and volume (D) controls to come back to correct values. If available you can press the PAD (H) button for immediate attenuation of the signal by 26dB. The PEAK(6) led indicates a too high level of the related channel. Model MXP 06 is endowed with a specific button (V) for attenuation of the signal coming from the USB socket (14).

- *The sliders (B) adjust the incidence of treble, mid and bass on the channel audio signal.*
- *It is possible to send the signal of the whole mixing to an external audio monitor, by connecting it to the CTRL OUT(10) socket.*
- *The SEND(L) socket sends the signal to a second mixer or amplifier and can be adjusted from the control (Q); the RETURN socket (M) accepts external line signals of stereophonic type and can be adjusted through the (R) control. If combined, the SEND (L) and RETURN (M) sockets can send the mixing to an external processor and then get it back modified*

possono inviare la miscelazione ad un processore esterno e farla poi rientrare modificata tramite la presa RETURN(M).

Il livello del segnale inviato tramite la presa SEND(L) è regolabile, anche in modo indipendente per ogni canale, tramite il comando rotante(C). Lo stesso comando regola l'incidenza del processore DSP nel rispettivo ingresso. I mixer MXP 06 e MXP 08 posseggono un sofisticato circuito DSP in grado di elaborare il suono in tempo reale aggiungendo l'effetto riverbero impostabile su uno dei 16 parametri tramite il comando(E) e modificandolo manualmente con il controllo REPEAT(T). Il display(I) mostra il parametro selezionato. Nel modello MXP 04, il riverbero è regolabile direttamente dal comando(U)

through the RETURN (M) socket. The level of the signal sent through the SEND(L) socket can be adjusted , also independently for each channel), through the rotating knob (C). The same control adjusts the incidence of DSP processor in the related input. The MXP 06 and MXP 08 mixers are endowed with a sophisticated DSP circuit that can elaborate the sound in real time, by adding the reverb effect that can be set on one of the 16 settings through the (E) control and by modifying it manually through the REPEAT (T) control. The display (I) shows the selected setting. On model MXP 04, reverb can be adjusted directly from (U) control.

- Il comando rotante FX(S) regola l'incidenza del DSP sull'intera miscelazione.
- INSERT(5) E' una presa che permette di inserire nello specifico canale, un effetto esterno quale equalizzatore o compressore.
- *The FX(S) rotating control adjusts the incidence of DSP on the whole mixing.*
- *INSERT (5) is a socket allowing to enter in the specific channel an external effect, such as an equalizer or a compressor.*

- **PRESA USB**

A seconda del modello acquistato, la presa USB consente di effettuare diverse operazioni:

- **MPX 04:** La presa USB(7) è destinata alla lettura di files audio MP3 salvati su chiavette USB. Il display(8) mostrerà le principali informazioni sul brano riprodotto. I tasti sottostanti permettono di selezionare la traccia desiderata. Durante la lettura dei dati presenti nella chiavetta USB, il led affianco lampeggerà.

- **MPX 06:** Presenta una presa USB(14) destinata al solo collegamento a computers. Una volta collegato il cavo in dotazione, potrete inviare il segnale dell'intera miscelazione al computer (ad esempio per registrarlo). Analogamente sarà possibile acquisire l'audio del computer e miscelarlo a piacimento.

- **MPX 08:** La presa USB(7) presente in questo modello consente sia la riproduzione di brani MP3 che l'interfacciamento a computers (ad esempio per registrarlo). Analogamente sarà possibile

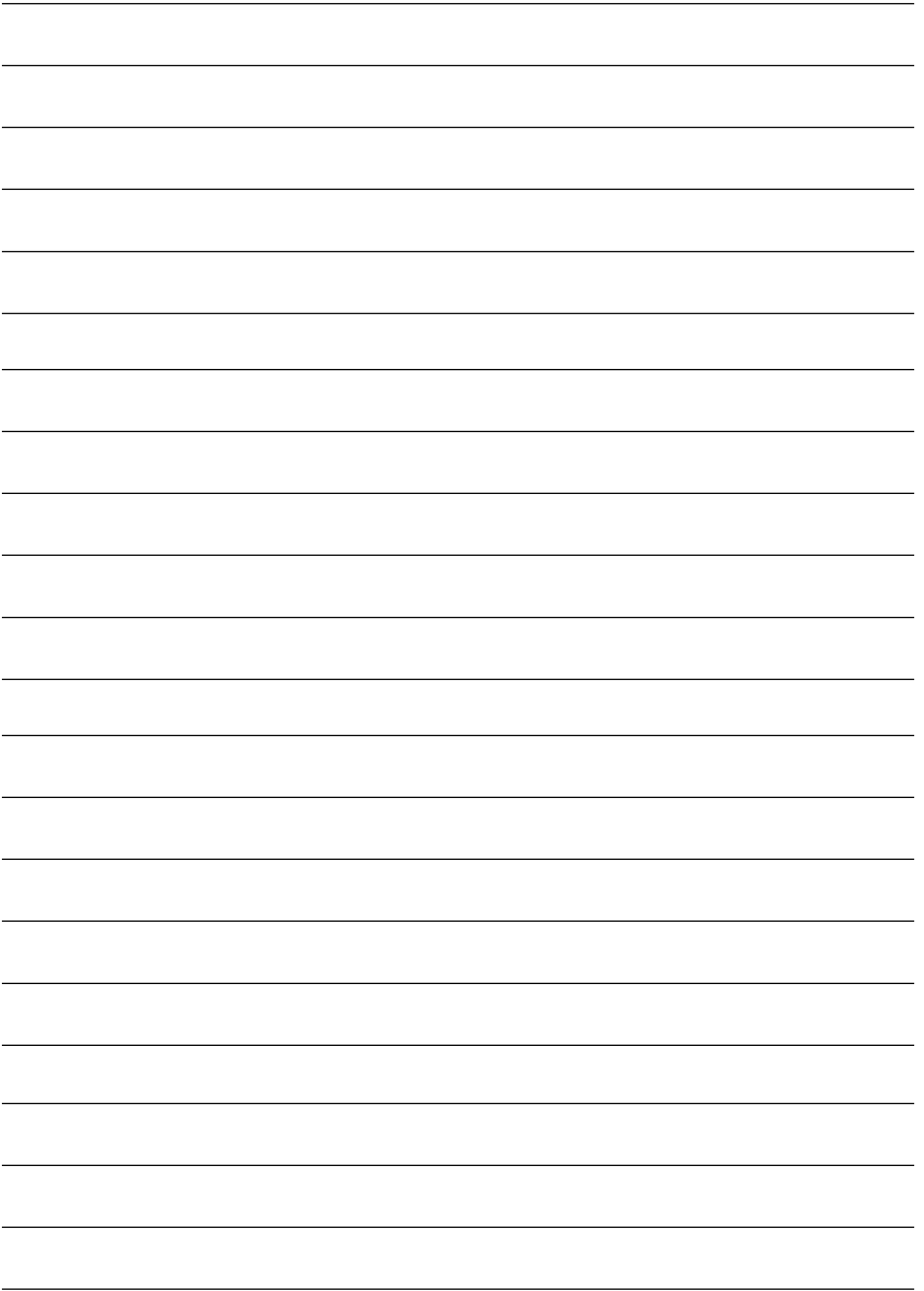
- **USB SOCKET**

According to the model you bought, the USB socket allows different operations:

- **MPX 04:** *The USB(7) socket allows playing of MP3 audio files on USB sticks. The display (8) will show main information on the track. Thanks to the buttons below you can select the wished track. During processing of the USB stick's content, the led besides will flash.*
- **MPX 06:** *It comes with a USB (14) socket intended only for connection with PCs. Once the included cable is connected, you can send the signal of the whole mixing to the PCs (for instance to record it). In the same way it will be possible to get audio from the PCs and to mix it as you wish.*
- **MPX 08:** *The USB socket (7) included in this model allows both reproduction of MP3 tracks and connection to PCs (for instance for recording). In the same way it will be possible to get audio from the PCs and to mix it as you wish.*

acquisire l'audio del computer e miscelarlo a piacimento. Il cavo di collegamento è presente nella confezione. Il modulo MP3 dispone di ricevitore bluetooth per la riproduzione di brani provenienti da smartphones, tablet o computers. Agite sul tasto "mode" per selezionare la funzione desiderata. Il display(8) mostra costantemente le principali informazioni.

- *The connection cable is included in the packaging. The MP3 module is endowed with bluetooth receiver for reproduction of songs from smartphones, tablets or computers. Use the "mode" button to select the wished function. The display (8) shows constantly main information.*



MXP 04

Canali	4
Ingressi Mic	2 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line	2 mono oppure 1 stereo (tramite Jack 6,3 mm)
Altri ingressi	Tape/CD in (tramite RCA)
Prese d'uscita	2 x Jack 6,3mm
Alimentazione Phantom	Si (+48V)
Lettore MP3	Si
PC connect	No
Controllo toni	Alti, Medi e Bassi
Processore DSP	No
Alimentazione:	Tramite adattatore di rete 230V / 50 Hz
Dimensioni:	175x210x36mm
Peso:	1,8 Kg

MXP 06

Canali	6
Ingressi Mic	4 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line	6 mono oppure 4 mono + 1 stereo (tramite Jack 6,3 mm)
Altri ingressi	Tape/CD in (tramite RCA)
Prese d'uscita	2 x XLR (segnale bilanciato)
Alimentazione Phantom	Si (+48V)
Lettore MP3	No
PC connect	Si
Controllo toni	Alti, Medi e Bassi
Processore DSP	Si, 16 settaggi disponibili
Alimentazione:	Tramite adattatore di rete 230V / 50 Hz
Dimensioni:	175x210x36mm
Peso:	1,8 Kg

MXP 08

Canali	8
Ingressi Mic	4 (XLR) + 4 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line	8 mono oppure 4 mono + 2 stereo (tramite Jack 6,3 mm)
Altri ingressi	Tape/CD in (tramite RCA)
Prese d'uscita	2 x Jack 6,3mm
Alimentazione Phantom	Si (+48V)
Lettore MP3	Si, con modulo bluetooth
PC connect	Si
Controllo toni	Alti, Medi e Bassi
Processore DSP	Si
Alimentazione:	Tramite adattatore di rete 230V / 50 Hz
Dimensioni:	175x210x36mm
Peso:	1,8 Kg



IMPORTATO DA:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it

IMPORTATED BY:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it



Made in China